

Indicator 3:

Already more than three hundred (300) (total number) inhabitants participated in collaborative works promoted by the officials of ACTo-SINAC.

Seven (7) participatory events, facilitated by ACTo-SINAC, were held and a total of 750 inhabitants participated in these as of the end of July 2010. It is expected that further number of inhabitants will participate in such collaborative work by the end of the Project.

2-5 Overall Goal

Overall Goal	The negative impacts on ecosystems in REBACO caused by livelihood and production activities of inhabitants are reduced.
Indicator (PDM)	At least 50 farms will implement sustainable productive techniques by 2014.

It is too early, at the time of Mid-term review, to judge whether or not the achievement of the overall goal will be possible, which is “The negative impacts on ecosystems in REBACO caused by livelihood and production activities of inhabitants are reduced”. However, the percentage of the trainees /farmers who started the practice of the sustainable techniques introduced by the Project is considerably high. The trained farmers that have not yet initiated the practice of sustainable production activities, are willing to do so, as long as the existing economic limitations are eliminated. Nevertheless, the Project makes efforts to introduce low cost techniques. Also, the Team revealed that those farmers seem to be highly encouraged by the project staff’s continuous contacts/visits for follow-up. Based on these facts, the personnel who know the field situation very well are quite positive on the eventual achievement of the overall goal. The key to make sure let this happen is how to follow up the ex-trainees and how to expand the training effects to wider area based on the current efforts to further strengthen the capacity of ACTo-SINAC.

2-6 Implementation Process

Implementation process was assessed along with the evaluation grid.

The followings are the major points to mention;

Active participation of Counterpart Personnel:

Under REBACO administration, three (3) units, namely, Local Management Program Unit, Environmental Education & Public Use Unit, and Natural Resource Management and Control and Protection Unit, have been established. During 2009-2010, six (6) professional staffs with various expertise were recruited and appointed to such newly set-up units. They are eager to absorb all the knowledge and skills that the Project activities and training provide according to their expertise.

The counterpart personnel including newly employed staffs, who are appointed to the newly set-up units in REBACO office, have been absorbing technology transfer at high pace. At field level, staffs dedicate their major time of duty on the Project related activities.

Efforts for Good Communication:

Upon consultation team's recommendation in November 2009, the communication among staffs including management and the project operating core has been improving. Nevertheless, the Team for the Mid-term review, considers that further improvements can be made.

3. Evaluation Results based on the Five Evaluation Criteria

3-1 Relevance

Relevance is the evaluation item to question whether the "Project Purpose" and "Overall Goal" are still meaningful as objectives at the time of evaluation. The Project is highly relevant since the conditions, which were confirmed at the time of the ex-ante evaluation, remain same as follows; Firstly, the new administration, that came into power in May 2010, maintains the Initiative for Nature and Peace, consequently, "Nature Conservation" through harmonization between eco-activity and inhabitants is one of the priorities of the major policies of the Government of Cost Rica. Secondly, the Government of Japan puts priority especially on environmental safeguards among its supports, shown in the country assistance plan for Cost Rica. Thirdly, ACTo-SINAC officials/staff in charge of REBACO, including newly employed staff at professional level during 2009-2010, is operating core personnel in order to develop capacity in nature conservation with local residents/communities. Since ACTo-SINAC does not have enough experiences in participatory management of wildlife refuge with local residents, its capacity development in promoting people's participation seems to

be indispensable towards the above-mentioned development challenge. It is, therefore, obvious that there exist the needs of ACTo-SINAC officials/staffs to be strengthened. Thus, the project purpose and overall goal of the Project are consistent with the Costa Rican development policy, Japanese ODA policy and the needs of the target group.

3-2 Effectiveness

Effectiveness is the evaluation item that questions whether the “project purpose” has been achieved/is estimated to achieve, and how much contribution “outputs” of the Project made/is making. The effectiveness of the Project is high as shown below:

1) Degree of achievement of the project purpose

At the time of Mid-term review, the project purpose is estimated to fully achieve by the end of the project implementation period. (See 2-4.)

2) Contribution of output to project purpose achievement

All the outputs have been contributing to the achievement of the project purpose.

3) Promoting factors and inhibiting factors

Promoting factors are as follows;

➤ High pace of absorption of technology transfer by ACTo-SINAC based on appropriate allocation with good timing in the newly set-up unit :

As mentioned under “2-6 Implementation Process”, under each unit of REBACO, staffs including newly employed personnel are eager to absorb all the knowledge and skills that the Project activities and trainings provide.

There is no major inhibiting factor towards the achievement of the project purpose. However, the evaluation team observed the need for basic information, such as geographic information (maps, satellite images), socioeconomic information, and biological information, this limits some of the Project Activities.

3-3 Efficiency

Efficiency is the evaluation item to see to what extent “inputs” have been converted to “outputs” and “outcome”. The efficiency level of the Project is sufficient. Any wastes of inputs were not observed. Most of the timing of inputs from both sides

such as allocation of the experts, counterpart personnel and provision of trainings were appropriate. If out of service equipment would have been used (quad vehicle and boat) there would be more efficient. The boat is inoperable due to fact that the extraordinary budget has not been approved by the Contraloria General de la Republica, this budget includes the funds to purchase the engine required for the boat. Regarding the quad vehicle, the donation has not been finalized due to an administrative problem, outside the control of the Tortuguero Conservation Área.

3-4 Impacts

Impact is the evaluation item to question what positive and negative effects, either direct or indirect, the implementation of the Project had. It is premature to judge the achievement level of impact approximately after 1.8 years since the Project started. Impact of the Project is, however, estimated as large positively because overall goal, which is an intended positive impact, are judged to be realize if the external conditions are met within several years after the Project (See “2-5 Overall Goal”).

Since the Project is going to be introduced at the 10th Conference Of the Parties to the Convention on Biological Diversity, the impact could be described, in a sense, as global.

Unintended positive impacts, although indirect, are as follows;

- 1) ACTo-SINAC, by their own initiative, plans to extend the training to the farmers who live in the site that the Project does not cover.
- 2) The National Committee of Wildlife Protection was organized and more focus was put on the wildlife protection along with the Project implementation period.
- 3) The number of the projects that are implemented in REBACO has been increasing compared to the prior situation of the Project. The process of the protected area’s management planning might have influenced the various actors whose projects are in REBACO.

No negative impacts were observed.

3-5 Sustainability

Sustainability is the evaluation item that questions to what extent the partner organizations, such as ACTo-SINAC be able to retain the positive effects of the Project after the termination of the Project. Although it is not easy to judge the sustainability

of the Project at the time of Mid-term review, it was analyzed from the following three points of view, namely aspects of (1) Organization and policy, (2) Finance, (3) Technology/techniques. As a result of this analysis, the sustainability of the Project can be secured if some conditions are met.

The reasons for the above statement and the necessary conditions are as follows,

1) Organizational sustainability

ACTo-SINAC is not only stable but also growing organization based on the fact that new units were established under REBACO section and newly employed personnel were appointed. As it confirmed under “3-1 Relevance”, this organization is supported by the national policy and strategy of nature conservation with people’s participation. Thus, sustainability from the aspect of organization and policy is high.

However, The *Procuraduría General de la República y la Contraloría General de la República*, based on the article 18 of the Forestry Law, interprets that on the State’s Natural Patrimony only three (3) activities can be conducted, namely, research, eco-tourism and training; and since the Refuge is part of this patrimony, the REBECO inhabitants would have limitations to live in this territory.

2) Financial sustainability

The source of salaries for ACTo-SINAC employees is the Costa Rican National Park Fund, which is stable and sustainable.

In addition, if the organized local residents and the NGO’s manage to improve their capacity to access other financial resources, the sustainability of the Project will be substantially increased.

3) Technical sustainability

Technology transfer has been progressing. Knowledge and skills of ACTo-SINAC officials/staffs have been increasing and they have been accumulating their practical experiences in respective work place. Also, remaining rate of them, who have been capacitated in the Project, is high. However, further experiences in participatory management of the protected area need to be accumulated in ACTo-SINAC to ensure technical sustainability of the institution.

4. Conclusion

Overall, the Team observed certain progress in most of the project activities. An environmental education manual including 25 activities have been drafted and materials (activity tools) are estimated to be prepared by the end of 2010. Training programs for sustainable land use techniques were carried out twice toward 28 farms, and certain number of farmers have already started to introduce the techniques. Preparations for collaborative works have been proceeding, and a number of people are expected to participate in various collaborative activities planned in the remaining period of the Project.

In particular, the Team observed a large impact on SINAC staffs' capacity development and motivation enhancement. In addition, remarkable improvement was observed on relationship between SINAC and farmers in the target area.

By developing a strategy for extending sustainable land use techniques to other areas and by prioritizing collaborative activities, it is expected that the Project would develop a sound model for participatory management of wildlife refuges in Costa Rica in coordination with the Refuges Commission.

In addition, the Team confirmed that the ACTo-SINAC staffs are effectively involving the local residents, letting them participate in meetings, workshops and events, among others.

5. Recommendations

The Team made the following recommendations for all those who are concerned with the Project to achieve the project purpose and to further improve each project activities toward the end of the Project.

(1) Development of Environmental Education Manuals and Materials

The Team recommends;

- to clarify the definition of environmental education material and manual, which the Project is planning to prepare. Sharing a common, clear picture of what type of environmental education material and manual the Project is planning to develop is significant in avoiding confusion.
- to revise and to adjust the plan for environmental education of REBACO, considering the general and specific competency of SINAC, in coordination with the environmental education program of the *Dirección Ejecutiva* of SINAC.

- to analyse the literacy level and the knowledge of the possible beneficiaries.
- to elaborate in a participatory process.

(2) Improvement of Training Program

It is important for the Project to analyze the previously conducted training courses and to discuss how to further improve the quality of training programs.

The Team recommends the Project to consider implementing short-term training courses that focus on specific techniques for sustainable use of wetlands' natural resources and to call for participation to farmers including those who haven't joined the previous training courses in the project pilot area. This would not only make it easier for farmers to participate in the training courses, but also provide opportunities for more farmers who have interests in learning about techniques for sustainable use of natural resources.

In addition, the Team recommends the Project to consider ways to provide minimum inputs to farmers in order to promote adoption of such techniques. For instance, providing materials and facilitating the opportunities to seek financing (credit or donations) for farmers who support SINAC's trainings, follow up, and extension activities would not only allow farmers with financial constraints to adopt newly learned techniques, but also help the Project to further expand the techniques with limited personnel.

The Team recommends that SINAC evaluates the comparative advantages of implementing Model Farms, that can become demonstraitng sites in the region for the farmers to learn the techniques through written agreements among MINAET, INA, el CONAC (National Council of the Conservations Áreas), and institutions/organizations that have been identified as important for the development and sustainability of the Project.

(3) Strategy for Disseminating Techniques to Other Areas in REBACO

In order to achieve the overall goal, namely to reduce negative impacts on REBACO's ecosystems, it is necessary for the Project to develop a strategy concerning how to efficiently disseminate sustainable land use techniques to other areas where the trainings have not yet been conducted. For example, providing additional trainings to farmers who have already participated in previous training courses and letting them support

farmers in other areas would enable SINAC to further extend the techniques with limited time and personnel.

Through the Mid-term Review, the Team has recognized the significance of follow up after implementing the training programs. Frequent follow up for trainees and reflection of each farmer's needs would largely contribute to securing dissemination of techniques in and outside of the target area.

Moreover, it is recommended that MINAET consider further strengthening of the organization of ACTo-SINAC, namely increasing the number of REBACO staffs in order to ensure dissemination of techniques to other areas of REBACO.

(4) Establishment of Field Office in La Aldea

Field office is expected to play an important role in instructing and extending sustainable land use techniques to farmers and conducting collaborative activities, since it would increase opportunities for SINAC staffs to visit and communicate with local farmers. The Team recommends the Project to reconfirm the necessity of the establishment of field office, examine the current status of application procedures, and take necessary measures as soon as possible.

(5) Development of a Manual concerning Output 2

Though it is not mentioned in the activity section of the PDM, a manual that indicates methodologies of technology transfer, follow up, and extension should be developed so that it can be utilized by SINAC staffs in other areas or new staffs.

(6) Clarifying and Prioritizing Collaborative Activities

The Team recommends the Project to discuss, clarify and prioritize which collaborative activities are the most important as project activities, and to share them among the project staffs and concerned personnel. Since the time is limited, it is recommended to concentrate on the most important activities such as establishment of local council, participatory environmental monitoring, participatory evaluation of REBACO management, organizing collaborative events. This would help implement collaborative activities smoothly in the remaining project period.

(7) Further Improvement of Communication

The Team recommends the Project to consider ways to further improve communication among related personnel. Because the project staffs follow a unique working style of

taking one (1) week holiday every three (3) weeks, sufficient communication with other organizations can be hindered. In order to conduct project activities smoothly, further efforts in proper communication management is recommended. For instance, the short term programming (quarterly) of the Project Team allows better integration and strengthening Team Work with other actors.

(8) Collaboration with Other Organizations

Promoting collaboration with other donors and international institutions, and other related sectors is recommended in order to produce synergy effect in the entire natural resource conservation program in Costa Rica. For instance, ACTo-SINAC may consider organizing a donor meeting with related organizations.

(9) Applying the project outcomes to National and Regional Conservation Strategy

It is recommended that ACTo's Regional Council elaborates National Development Strategy for the Conservation Areas, considering REBACO as a substantial model.

The Team recommends that ACTo's Regional Council sets a directive which indicates that all officials/staffs that participate in activities or training processes, must prepare a training/presentation, directed to the conservation area personnel.

It is recommended that ACTo's Regional Council promotes and supports a process to officialize the programs of REBACO.

The Team recommends SINAC defines and officialise policies that ensure a broader participation of the citizens in the Management of the wildlife protected areas.

(10) Systematizing the Project Experiences

The Project should systematize the experiences by compiling best practices and lessons learned, in such way that it can be applied to the whole SINAC.

The Project should support experience exchanges with the administrations and stakeholders of other wildlife refuges in Costa Rica, with the purpose of sharing the results obtained by the Project of participatory management, and receive feedback.

ANNEX:

Annex 1 Project Design Matrix (PDM)

Annex 2 Plan of Operation (PO)

Annex 3 Evaluation Grid

Annex 4 Dispatch of Experts

Annex 5 Training for Project Staffs in Japan and Other Countries

Annex 6 Equipment Provided by Japanese Side

Annex 7 Local Cost born by Japanese and Costa Rican Side

Annex 8 List of Costa Rican Project Staffs

Annex 9 Map of Target Area

Annex 10 Questionnaire

Annex 11 List of conducted collaborative events

Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

Título del Proyecto: Proyecto de Manejo Participativo del Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del Colorado
Área Meta: Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del Colorado
Grupo Meta: Área de Conservación Tortuguero-SINAC
Beneficiarios Indirectos: Los pobladores del área meta

Duración: del 15 de octubre de 2008 al 14 de octubre de 2011.
Área de Piloto para el Resultado 3: La Aldea, Chimurria, Gaspar, Lagunillas, Pueblo Nuevo
Número de Versión: 2
Día de Elaboración: 30 de noviembre de 2009

Objetivo Superior	Resumen Narrativo	Indicadores Objetivamente Verificables (OVI)	Medio de Verificación (MoV)	Supuestos Importantes
Se reducen los impactos negativos sobre los ecosistemas en REBACO causados por las actividades productivas y de vida de los habitantes.		Al menos 50 fincas implementarán técnicas productivas sostenibles para el año 2014.	1. Registros de fincas con sus fichas técnicas y georeferenciado.	No ocurren cambios sociales y económicos que afectan seriamente la producción y condición de vida de los habitantes. La cantidad de los inmigrantes hacia el REBACO no aumenta en manera excesiva
Objetivo del Proyecto		1. Existe un plan de actividad del Consejo Local de REBACO. 2. Al menos 25 finca adoptan técnicas productivas sostenible introducido por el Proyecto al terminar el mismo. 3. Al menos 300 (número total) pobladores han participado en actividades conjuntas promovidos por los funcionarios de ACTO-SINAC.	1. Actas de reuniones del Consejo Local. 2. Registros de fincas, fichas técnicas, georeferenciadas 3. Registros de participantes de actividades participativas.	Los cambios político y en el plan de manejo de REBACO no afectan el desarrollo de manejo participativo.
Resultados		1-1 Existen los materiales necesarios de educación ambiental para 4 módulos para el final de 2010. 1-2 Existe un manual para la educación ambiental 2-1 Al menos un 60% de los productores que participan en las capacitaciones están satisfechos de apoyo técnicos y seguimientos que ACTO-SINAC brindan. 2-2 Se desarrolla un manual de actividades productivas sostenibles. 3-1 Existen manuales de actividades conjuntas. 3-2 Un 50 % de actores locales desarrollan acciones de trabajo conjunto para fortalecer el manejo participativo.	1-1 Materiales y equipos didácticos 1-2 Manual elaborado 2-1 Informe del resultado de encuesta 2-2 Manual elaborado. 3-1 Manuales elaborados 3-2 Resultado del análisis de actores y registro de participantes.	Los funcionarios capacitados de ACTO-SINAC no dejan sus puestos de trabajo.
Actividades		Insumos por parte de Costa Rica - Personal de contraparte: Director del Proyecto, Gerente del Proyecto, Subgerente del Proyecto, Coordinador operativo, funcionarios de REBACO y otros funcionarios relevantes. - Espacio de oficina para los expertos japoneses, otros puestos operativos del REBACO e instalaciones comunales. - Coordinación con otras instituciones - otros costos locales (vehículos de transporte, combustibles, mantenimientos, teléfono, luz, internet, mantenimiento de la oficina, entre otros.)	Insumos por parte del Japón - Expertos a largo plazo: 1 persona - Expertos a corto plazo: Según la necesidad - Equipos: Vehículo (s) y otros equipos según la necesidad - Cursos y entrenamientos en el Japón: Según la necesidad - Otros costos locales (Incluyendo contrataciones de consultores locales)	Supuestos Importantes Los funcionarios capacitados de ACTO-SINAC no dejan sus puestos de trabajo.
(1-1) Elaborar y actualizar el plan de capacitaciones para los funcionarios de ACTO-SINAC sobre la educación ambiental				
(1-2) Realizar capacitaciones y transferencias técnicas para los funcionarios del ACTO-SINAC sobre técnicas y metodología de educación ambiental				
(1-3) Elaborar un plan de educación ambiental para el REBACO				
(1-4) Preparar material didáctico para educación ambiental				
(1-5) Ejecutar educación ambiental planeada				
(2-1) Seleccionar técnicas adecuadas que poseen otras instituciones y ONGs para las actividades productivas sostenibles				
(2-2) Realizar capacitaciones y transferencias para los productores y funcionarios de ACTO-SINAC sobre técnicas y conocimientos de las actividades productivas sostenibles				
(2-3) Elaborar planes de finca seleccionadas sobre implementación de actividades productivas sostenibles				
(2-4) Implementar las actividades consideradas en 2-3 en conjunto entre ACTO-SINAC y las fincas seleccionadas				
(2-5) Ejecutar monitoreos #2 de las actividades en 2-4 con la colaboración de los productores locales				
(3-1) Identificar las actividades conjuntas con las/los habitantes e instituciones relacionadas				
(3-2) Elaborar un plan de capacitación para los funcionarios de ACTO-SINAC, que permita realizar actividades conjuntas entre habitantes e institución				
(3-3) Ejecutar el plan de capacitación				
(3-4) Elaborar un plan de actividades sobre el manejo participativo del REBACO con los habitantes e instituciones relacionadas				
(3-5) Ejecutar el plan de actividades del 3-4				
(3-6) Compartir la información y experiencia obtenidas				
Precondiciones				
- Se asignan personal y presupuesto de manera apropiada en ACTO-SINAC para realizar gestión del REBACO. - Los habitantes en el REBACO no están en desacuerdo con el proyecto.				

#1 Unos ejemplos de trabajos conjuntos (propuesto): Las actividades de Control y vigilancia, Cómicos ambientales, Monitoreo biológico comunitario, Proyectos de uso sostenible de recursos naturales (no cuenta con 25 fincas promovidas por el Proyecto), y Participación en el Monitoreo de Efectividad de ASI

#2 Sistema de Monitoreo incluye la recolección y análisis de datos y retroalimentación.

Actividad	Tarea	2008			2009			2010			2011			Producto	Responsable													
		O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S			O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S	
Envío de Expertos y Capacitaciones en Japón																												
Envío de Experto Educación Ambiental																												
Envío de Experto Manejo AP																												
Envío de Experto Monitoreo Ambiental participativo																												
Capacitación Manejo Participativo Areas Protegidas en Japón																												
Capacitación Monitoreo Ambiental Participativo en Japón																												
Capacitación Satoyama																												
(COP 10)																												
Evaluación al medio tiempo																												
Evaluación final																												
RESULTADO 1: Los funcionarios de ACTO-SINAC son capaces de implementar acciones de educación ambiental en el REBACO																												
0.1 Definir indicadores y recopilar datos para establecer sus líneas de base	0.1.1 Introducir a los funcionarios el sistema de planificación y monitoreo de proyectos.				X	X																				Informe de capacitación.	Administrador del Refugio	
	0.1.2. Revisar y modificar indicadores establecidos a la planificación del Proyecto.				X	X																				Indicadores establecidos	Director de ACTO	
	0.1.3. Elaborar un instrumento de recolección de datos y monitoreo.				X	X																				Herramientas de monitoreo	Encargada de monitoreo	
	0.1.4 Recopilar datos de base de línea de cada indicador.							X	X	X																Encuesta aplicada y mosaico de fincas.	Encargada de monitoreo	
	0.1.5. Analizar el alcance de indicador.							X																		Informe de alcance del Proyecto	Encargada de monitoreo	
	0.1.6. Revisar y modificar indicadores establecidos.							X																		Nuevos indicadores establecidos	Equipo coordinador	
	Consultar Base de datos de fincas							X	X	X																Informe del consultor	Encargada de monitoreo	
Insumo local previsto	1.1.1. Diagnosticar las capacidades de los funcionarios de Educación Ambiental				X																					Informe de diagnóstico y entrevistas	Encargada de ed.Ambiental	
	1.1.2 Elaborar el plan de capacitaciones				X																					Plan Elaborado	Encargada de ed.Ambiental	
	1.1.3 Revisar el Plan										X															Plan Revisado por administración	Encargada de ed.Ambiental	
	1.1.4 Aprobar por parte de la Gerencia										X															Presentación del plan a la Gerencia de ASP	Encargada de ed.Ambiental	
	1.1.5 Presentar el plan a los funcionarios										X															Plan aprobado por la gerencia.	Encargada de ed.Ambiental	
1.2 Realizar capacitaciones y transferencias técnicas para los funcionarios del ACTO-SINAC sobre la metodología en educación ambiental.	1.2.1 Elaborar una lista de instituciones que podrían impartir las capacitaciones							X	X																	Lista de instituciones	Encargada de ed.Ambiental	
	1.2.2 Definir aspectos de logística y programación de cada capacitación							X	X	X																Programa que con lista de materiales, lugares de capacitación y facilitador	Encargada de ed.Ambiental	
	1.2.3 Seleccionar y convocar los participantes							X	X	X	X	X														Carta de invitaciones	Encargada de ed.Ambiental	
	1.2.4 Ejecutar las capacitaciones							X	X	X	X	X														Lista de participantes y registro, informe de capacitaciones	Encargada de ed.Ambiental y los participantes	
	Capacitación sobre técnicas de interpretación ambiental										X															Informe técnico de participación	Participantes	
1.3 Elaborar un plan de educación ambiental para el REBACO	1.3.1 Revisar bibliografías del marco de referencia				X	X																				Resúmenes	Encargada de ed.Ambiental	
	1.3.2 Realizar reunión con el encargado de Educación Ambiental del ACTO.				X																					Minuta de reunión	Encargada de ed.Ambiental	
	1.3.3 Elaborar plan de Educación Ambiental a las comunidades.							X	X																	Plan Elaborado	Encargada de ed.Ambiental	
	1.3.4 Consultar el Plan de Educación Ambiental a las comunidades.							X																		Informe técnico de la actividad	Encargada de ed.Ambiental	
	1.3.5 Realizar modificaciones sugeridas							X	X	X																Plan elaborado final	Encargada de ed.Ambiental	
	1.3.6 Aprobar por parte de la Gerencia							X	X	X																Acta de aprobación	Gerente de ASP	
	1.3.7 Presentar Plan a funcionarios										X															Plan de Educación Ambiental del Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del Colorado	Encargada de ed.Ambiental	
	1.3.8 Revisar el Plan con las comunidades													X												Plan revisado	Encargada de ed.Ambiental	

Actividad	Tarea	2008			2009			2010			2011			Producto	Responsable														
		O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S			O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S		
2.4 Implementar las actividades consideradas en 2-3 en conjunto entre ACTO-SINAC y las fincas seleccionadas	2.4.1 Formular las acciones de coordinación que se requieren con el MAG																									Minuta de reuniones	Encargada de Gestión Local		
	2.4.2 Realizar un plan de implementación y un presupuesto en conjunto con el IMAG-ACTO-JICA																										Plan de implementación con presupuesto	Encargada de Gestión Local	
	2.4.3 Presentar el presupuesto y el plan de implementación al Comité Ejecutor del proyecto y COSAL																											Informe de presentación y lista de asistencia	Encargada de Gestión Local
	2.4.4 Realizar reuniones con los y las productoras para definir contapartes																											Informe de actas de acuerdos	Encargada de Gestión Local
	2.4.5 Realizar las compras y distribución de materiales																											Materiales y distribución, lista de personas recibidas	Encargada de Gestión Local
	2.4.6 Implementar actividades																											Planes de finca en ejecución, bitácoras de finca y memoria de actividades.	Encargada de Gestión Local
2.5 Ejecutar monitoreos de las actividades en 2-4 con la colaboración de los productores locales	2.5.1 Buscar información de cómo manejar un grupo de monitoreo participativo																										Síntesis de información	Encargada de monitoreo	
	2.5.2 Elaborar un instrumento de monitoreo aplicable a las fincas																										Borrador del instrumento y expediente	Encargada de monitoreo	
	2.5.3 Realizar una reunión con los productores y productoras para conformar el grupo de monitoreo de fincas.																										Grupo de monitoreo local	Encargada de monitoreo	
	2.5.4 Realizar reuniones con el grupo de monitoreo para que conozcan sobre monitoreo final y dar aportes a instrumento de monitoreo final																											Instrumento final de monitoreo	Encargada de monitoreo
	2.5.5 Realizar reuniones con el grupo de monitoreo para elaborar la planificación de visitas																											Cronograma de visitas	Encargada de monitoreo
	2.5.6 Realizar las visitas junto con el grupo de monitoreo, funcionarios de ACTO y otras instituciones para el monitoreo.																											Informes de monitoreos de fincas	Encargada de monitoreo
RESULTADO 3: Se mejora el sistema de trabajo conjunto entre los funcionarios de ACTO-SINAC y los habitantes y las instituciones relacionadas con el manejo participativo																													
3.1 Identificar las actividades conjuntas con las y los actores locales.	3.1.0 Elaborar una lista preliminar de posibles actividades conjunto con las comunidades																										Lista de actividades conjuntas propuesto por ACTO.	Administrador del Refugio	
	3.1.1 Realizar un taller de la identificación de problemas ambientales de las comunidades																										Informes de taller	Administrador del Refugio	
	3.1.2 Ajustar la lista de actividades conjuntas basado en los resultados de talleres.																										Informe de consultas	Administrador del Refugio	
	3.1.3 Determinar actividades conjuntas.																										Listado de actividades conjuntas	Administrador del Refugio	
	3.1.4 Seguir identificando otras actividades conjuntas (si es necesario)																										Otras actividades identificadas	Administrador del Refugio	
	3.2.1 Revisar plan de ACTO.																										Resumen de documento revisado	Administrador del Refugio	
3.2 Elaborar un plan de capacitación para los funcionarios de ACTO-SINAC, que permitan realizar actividades conjuntas entre los habitantes e instituciones	3.2.2 Aplicar una encuesta a los y las funcionarias de temas de capacitación pertinentes a sus labores																										Encuesta aplicada	Administrador del Refugio	
	3.2.3 Analisar la encuesta aplicada																										Análisis de encuesta	Administrador del Refugio	
	3.2.4 Elaborar la propuesta																										Propuesta elaborada	Administrador del Refugio	
	3.2.5 Presentar la propuesta para revisión																										Presentación de propuesta	Administrador del Refugio	
	3.2.6 Elaborar propuesta con correcciones																										Propuesta corregida	Administrador del Refugio	
	3.2.7 Aprobar el plan por parte de la gerencia																										Plan aprobado por la gerencia.	Administrador del Refugio	
3.3 Ejecutar el plan de capacitaciones	3.2.8 Presentar el plan a los funcionarios de REBACO																									Plan presentado	Administrador del Refugio		
	3.3.1 Elaborar los términos de referencia de las capacitaciones																										Términos de referencia elaborados	Administrador del Refugio	
	3.3.2 Ejecutar la capacitación																										Informe técnico de participación participantes	Administrador del Refugio y participantes	
	3.3.3 Elaborar y recopilar de informes de capacitación realizadas.																										Informes técnicos de capacitaciones realizadas	Administrador del Refugio	
	Evaluación de daño ambiental																										Informe técnico	Participantes	
	Actores locales y necesidad de comunidades																										Informe técnico	Participantes	
Planificación de GIS																										Informe técnico	Participantes		

Actividad	Tarea	2008			2009			2010			2011			Producto	Responsable			
		O	N	D	O	N	D	J	A	S	O	N	D			J	A	S
3.4 Elaborar un plan de actividades sobre el manejo participativo del REBACO con los habitantes e instituciones relacionadas.	3.4.1 Aprobar el acuerdo de creación por parte del Consejo Regional para conformar el consejo local.															Acuerdo elaborado	Director ACTO	
	3.4.2 Identificar actores locales, para la conformación del consejo local																Mapa y análisis de actores locales	Administrador del Refugio
	3.4.3 Convocar los actores locales para talleres de conformación del consejo local																Lista de convocatoria	Administrador del Refugio
	3.4.4 Ejecutar talleres de conformación del consejo local.																Informe de talleres	Administrador del Refugio
	3.4.5 Celebrar la asamblea de conformación del consejo local																Acta de asamblea	Administrador del Refugio
	3.4.6 Oficializar el Consejo local por parte del Consejo Regional																Copia de certificados del consejo local	Administrador del Refugio
	3.4.7 Elaborar planes por programa del RNV/SBC.																Planes elaborados	Administrador del Refugio
	3.4.8 Validar los planes por parte de las y los actores locales																Informe de validación	Administrador del Refugio
	3.4.9 Aprobar el plan por parte del consejo local																Acuerdos del consejo local	Administrador del Refugio
	3.4.10 Realizar inducción a miembros del consejo local																Informe de inducción	Administrador del Refugio
3.5 Ejecutar el plan de actividades 3.4	3.5.1 Realizar reuniones ordinarias del consejo local																Informe de reuniones	Administrador del Refugio
	3.5.2 Elaborar el plan de actividades del consejo local																Plan de actividades elaborados	Administrador del Refugio
	3.5.3 Ejecutar el plan de actividades por el consejo local.																Informes de actividades ejecutadas conjuntas..	Administrador del Refugio
	3.5.4 Ejecutar planes de actividades conjuntas por programa																Informe técnico de actividades conjuntas..	Encargado de cada programa
	3.5.5 Elaborar manuales de actividades conjuntas																Manual Elaborado	Encargado de cada programa
	3.5.6 Realizar reuniones del comité coordinador conjunto																Minutas de reunión	Comité coordinador conjunto
	3.5.7 Planificar las actividades de divulgación																Planificación de actividades	Comité coordinador conjunto
	3.5.8 Aprobar planes de trabajo por Comité Coordinador Conjunto																Planes de Trabajo aprobados	Comité coordinador conjunto
	3.5.9 Promover los lineamientos comunes a nivel de las AC en la gestión del manejo participativo en los Refugios de Vida Silvestre.																Memoria de actividades	Gerencia de ASP de ACTO
	3.5.10 Ejecutar las actividades de divulgación																Memoria de actividad	Comité ejecutor
3.5.11 Elaborar un documento final del proyecto																Documento final del proyecto	Comité ejecutor	
3.6 Compartir la información y experiencias obtenidas	3.6.1 Realizar reuniones del comité coordinador conjunto																Minutas de reunión	Comité coordinador conjunto
	3.6.2 Planificar las actividades de divulgación																Planificación de actividades	Comité coordinador conjunto
	3.6.3 Aprobar planes de trabajo por Comité Coordinador Conjunto																Planes de Trabajo aprobados	Comité coordinador conjunto
	3.6.4 Promover los lineamientos comunes a nivel de las AC en la gestión del manejo participativo en los Refugios de Vida Silvestre.																Memoria de actividades	Gerencia de ASP de ACTO

Tabla de Evaluación para Evaluación Intermedia : Manejo Participativo del Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del Colorado

Ítem de Evaluación	Preguntas de Evaluación	Información/indicadores	Fuentes de Datos/Metodología de Recolección de Datos
	<p>Logro del Objetivo Superior (esperado)</p> <p>Se reducen los impactos negativos sobre los ecosistemas en REBACO causados por las actividades productivas y de vida de los habitantes.</p>	<p>El número de finqueros que implementan técnicas productivas sostenibles, y cualquier otra información disponible, incluyendo opinión de las personas relacionadas, sugiriendo la realización de lo siguiente: "Al menos 50 fincas implementarán técnicas productivas sostenibles para el año 2014."</p> <p>Cualquier información disponible, incluyendo opinión de las personas relacionadas, sugiriendo la realización de lo siguiente: "Se reducen los impactos negativos sobre los ecosistemas en REBACO causados por las actividades productivas y de vida de los habitantes."</p>	<p>Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento de acuerdo a lo siguiente: Registros de fincas con tarjetas técnicas y referencia geográfica</p>
	<p>Logro del Objetivo del Proyecto (esperado)</p> <p>A que grado el objetivo del proyecto, "Se mejoran las capacidades del ACTO-SINAC necesarias para promover la participación activa de los habitantes en el manejo del REBACO," se ha logrado?</p>	<p>1. El plan de actividad del Consejo Local de REBACO, todavía no está completo, progreso de su preparación.</p> <p>2. El número de fincas que adopten técnicas productivas sostenibles, introducidas por el Proyecto, y cualquier otra información u opinión que muestre: Al menos 25 fincas adoptan técnicas productivas sostenibles introducidas por el Proyecto al terminar el mismo.</p> <p>3. El número de pobladores que han participado en actividades conjuntas promovidas por funcionarios de ACTO-SINAC, y cualquier otra información que muestre: Al menos 300 (número total) pobladores han participado en actividades conjuntas promovidas por los funcionarios de ACTO-SINAC, al finalizar el Proyecto.</p>	<p>Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento de acuerdo a lo siguiente: 1. Expedientes de reuniones del Consejo Local 2. Registros de fincas con tarjetas técnicas y referencia geográfica 3. Registros de participantes en actividades conjuntas</p>
<p>Logro de los Resultados (Parcialmente basado en estimados)</p> <p>Resultado 1 A que grado el Resultado 1, "Los funcionarios del ACTO-SINAC son capaces de implementar acciones de educación ambiental en REBACO," se ha logrado?</p> <p>Output 2 A que grado el Resultado 2, "Los funcionarios de ACTO-SINAC tienen la capacidad de facilitar para que los productores puedan aprovechar los bienes y servicios de la biodiversidad en forma sostenible," se ha logrado?</p> <p>Output 3 A que grado el Resultado 3, "Se mejora el sistema de trabajo conjunto #1 entre los funcionarios de ACTO-SINAC y los habitantes y las instituciones relacionadas para el manejo participativo," se ha logrado?</p>	<p>Monitoreo de datos en los indicadores mostrados abajo, como en PDM2, y cualquier otra información disponible que pueda evidenciar el logro de los resultados.</p> <p>1-1 Materiales necesarios de educación ambiental para 4 módulos para el final de 2010. 1-2 Existe un manual para la educación ambiental.</p> <p>2-1 Al menos un 60% de los productores que participan en las capacitaciones están satisfechos de apoyo técnicos y seguimientos que ACTO-SINAC brindan. 2-2 Existe un manual de actividades productivas sostenibles.</p> <p>3-1 Existen manuales de actividades conjuntas. 3-2 Un 50% de actores locales desarrollan acciones de trabajo conjunto para fortalecer el manejo participativo.</p>	<p>Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento de acuerdo a lo siguiente: 1-1 Material didáctico y equipo 1-2 Manuales Elaborados</p> <p>Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento de acuerdo a lo siguiente: 2-1 Reportes de resultados de cuestionarios 2-2 Manuales Elaborados</p> <p>Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento de acuerdo a lo siguiente: 3-1 Manuales Elaborados 3-2 Resultados de análisis de actores y registros de participantes</p>	
<p>Insumos</p> <p>Por parte de Costa Rica</p> <p>Por parte de Japón</p>	<p>* Personal necesario para el Proyecto</p> <p>* Costos necesarios e instalaciones para el Proyecto</p> <p>* Expertos Japoneses</p> <p>* Capacitación en Japón para personal (contraparte)</p>	<p>Estudio del documento (expedientes del Proyecto)</p> <p>Estudio del documento (expedientes del Proyecto)</p> <p>Estudio del documento (expedientes del Proyecto)</p> <p>Estudio del documento (expedientes del Proyecto)</p>	

	* Equipo	Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
Progreso de Actividades	Progreso del Proyecto, razones para el distanciamiento entre la situación actual y el plan original, situación de monitoreo.	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
Problemas de implementación y progreso de soluciones	Problemas de implementación y progreso de soluciones, seguimiento de las recomendaciones del Equipo de Consultoría (Nov.2009)	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
Coordinación entre las organizaciones relacionadas en el mecanismo operativo	Estructura Administrativa	Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
Desempeño de C/P	Coordinación entre las organizaciones pertinentes y con otras organizaciones interesadas	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E
	Suficiencia en cantidad, sincronización de la asignación, calificación (habilidades y experiencia)	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E
	Comunicación	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E
	Iniciativa de C/P	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E
Apropiamiento de la agencia/ente implementador	Apropiamiento de ACTo-SINAC del Proyecto	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E

Item de Evaluación	Preguntas de Evaluación	Information/Indicators	Fuentes de Datos/Metodología de Recolección de Datos
1. Relevancia	1.1 Necesidad de este proyecto para el sector ambiente 1.2 Consistencia con la política de ayuda Japonesa 1.3 Necesidades dle beneficiario (beneficiario directo e indirecto)	Consistencia con la estrategia de fortalecer los recursos humanos, desarrollo de capacitación en Manejo Participativo, de conservación de recursos naturales en el sector ambiente. Consistencia con las necesidades del grupo meta (personal de ACTo-SINAC) Política de ayuda Japonesa hacia Costa Rica	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Plan de ayuda Japones para Costa Rica, expedientes del Proyecto
2. Efectividad	2.1 Nivel de logro del Objetivo del Proyecto 2.2 Factores de restricción, factores promotores. Relaciones entre resultados y condiciones externas.	Suficiencia de la organización (contraparte) ACTo-SINAC Consistencia entre los contenidos de los entrenamientos para el desarrollo de capacitación y las necesidades de los funcionarios de ACTo-SINAC Ver logros del Proyecto	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
3. Eficiencia	3.1 Suficiencia/competencia de los insumos, que tan adecuados son. 3.2 Logro de resultado 3.3 Estructura Operacional del Proyecto	Factores de restricción, factores promotores. Suficiencia de la asignación de C/Ps, infraestructura y costos de operación. Manejo de C/P Suficiencia de los insumos, como los expertos Japoneses, recibiendo C/P en Japón para entrenamiento, provisión de equipo. Ver logros del Proyecto	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
4. Impacto	4.1 Logro de Objetivo Superior (esperado) 4.2 Impactos positivos además del Objetivo Superior 4.3 Impacto Negativo	Situación actual del equipo del proyecto, equipo de implementación, y equipo de coordinación, estatus de JCC. Situación del sistema de apoyo en Japón (JICA Costa Rica, Oficinas Centrales de JICA en Tokyo)	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
5. Sostenibilidad	5.1 Sostenibilidad Organizacional 5.2 Sostenibilidad Financiera 5.3 Sostenibilidad Técnica	Ver logros del Proyecto Gastos de efecto de extensión positiva Existencia de efectos de extensión negativa Estructura operacional para continuar las actividades, la futura posición del equipo del proyecto, del equipo de implementación, y el equipo de coordinación en ACTo-SINAC Asignación de presupuesto, posibilidad de apoyo financiero continuo El grado de transferencia de tecnología a los funcionarios de ACTo-SINAC Nivel restante de funcionarios de ACTo-SINAC capacitados	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto) Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)
	4 Factores de restricción, factores promotores a la sostenibilidad	Planificación para futuro entranamiento en desarrollo de capacitación en ACTo-SINAC, al igual que residentes locales en REBACO Habilidad para darle mantenimiento al equipo Condiciones necesarias para el desarrollo de capacitaciones/actividades en educación ambiental y producción sostenible por parte del Proyecto, para ser implementado continuamente.	Entrevista y cuestionario para C/P y J/E Estudio del documento (expedientes del Proyecto)

Annex 4 Dispatch of Experts

Name		Assignment	Period	Office affiliated
【Long-term】				
Masaki	OSAWA	Coodinator / Participatory natural resource management	Oct 16, 2008 - Present	None
【Short-term】				
Naoko	MIYOSHI	Environmental education	Sep 9 - Oct 17, 2009	None
Hisashi	SHINSHO	Protected area management	Nov 22 - Dic 13, 2009	Kushiro International wetland centre
Yoji	ISHII	Participatory environmental monitoring	7, Feb - 15 mar, 2010	Kokusai Kogyo

Annex 5 Counterpart Training in Japan and Other Countries

Subject of Training		Fiscal Year of Japan	Duration	Participants' Name	Position	Output (Project Component)
Training In Japan						
Seminar on Participatory Protected Area Management	JFY 2008	Mar 15 to 28, 2009	Mr. Luis Rojas Mrs. Maria Elena Herrera Mr. Marco Vinicio Araya	Project Manager, Director of ACTo Sub project manager, Manager of wild protected area division of ACTo Manager of wild protected area division of executive directorate of SINAC	Output 3	
Joint counterpart seminar: Seminar on national park and protected area	JFY 2008	Feb 22 to Mar 7, 2009	Mr. Alan Valverde Mr. Gusavo Induni Mr. Erick Herrera	Coordinator of the tourism program, Tortuguero national park Officer of the wild protected area Administrator of REBACO	Output 3	
Participatory Protected Area Management	JFY 2009	Aug 9 to 1 Sep, 2009	Mrs. Sonia Calvo Mrs. Laura Segura	Chief officer of the local management program Coordinator of the program of local management, ACTo	Output 3	
Participatory Environmental Monitoring	JFY 2010	Jun 28 to Jul 3, 2010	Ms. Ana Maria Monge Ms. Mariana Jimenez	Chief officer of the environmental education program Technical assistant of the administration program	Output 3	
Environmental Education for Sustainable Development	JFY 2008	Jun 19 to Feb 28, 2009	Mr. Mahyar Shirazinia Antonio Naranjo	Officer of the local management program Coordinator of the environmental education program of ACTo	Output 1	
Environmental Education for Sustainable Development	JFY 2009	Feb 22 to Apr 3, 2009	Mr. Jeffrey Castillo	Officer of the environmental education and public use program	Output 1	
Training In Other Countries						
Regional Training Course on Biological Corridor	JFY 2008	Feb 6 to 21, 2009	Mr. Erick Herrera	Administrator of REBACO	Output 3	
V curso latinoamericano para guardaparque (5th latinamerican training course for park rangers)	JFY 2009	Sep 7 to Oct 29, 2009	Mr. Abel Castro	Natural resource guard	Output 3	
Attending Workshops in Other Countries						
III mesoamerican congress of protected area	JFY2009	Mar 8 - 12, 2009	Mr. Luis Rojas Mrs. Maria Elena Herrera Mrs. Mariana Jimenez	Director of ACTo Manager of Wild Protected Area of ACTo Officer of the administration program	Output 3	

Annex 6 Equipments Provided by Japanese Side

No.	FY	Item	Unit Amount	Unit	Cost (US D)	Date	Condition*
1	2008	Vehicle	32,600.00	1	32,600.00	2009.1.27	A
2		Facsimile phone	123.44	1	123.44	2008.12.11	A
3		Copy machine	5,300.00	1	5,300.00	2009.1.15	A
4		Notebook computer	1,820.00	1	1,820.00	2008.11.27	A
5		Laser printer	702.63	1	702.63	2009.1.9	A
6		Digital camara	582.05	1	582.05	2009.1.9	A
7		Computer projector	1,185.00	1	1,185.00	2009.1.9	A
8		Desktop computer	1,603.64	1	1,603.64	2009.1.9	A
9		Video camara	1,408.29	1	1,408.29	2009.2.6	A
15	2009	4 wheel buggy	14,320.00	1	14,320.00	2010.3.30	A
16		Boat	4,747.53	1	4,747.53	2010.3.31	A
17		Generator	949.00	1	949.00	2010.1.26	A
18		Desktop computer	1,306.06	1	1,306.06	2010.3.29	A
19		UPS Forza 750VA	868.42	4	3,473.67	2010.3.30	A
20		External hard disk	82,900.00	4	629.71	2010.3.	A

Annex 7-1 Local Cost born by Japanese Side

Unit : US Dollar

	JFY 2008	JFY 2009	JFY 2010	Total
Contract of Local Consultants	16,910.00	53,300.00	11,040.00	81,250.00
Training Implementation Expenses	5,940.79	7,838.30	4,351.98	18,131.07
Activity Implementation Expenses	16,397.46	14,601.97	1,985.55	32,984.97
Official Vehicle Maintenance Expenses	5,164.89	4,946.49	461.09	10,572.47
Travel Expenses	2,574.35	6,491.29	0.00	9,065.63
Personnel Employment (driver, secretary, etc.)	1,464.52	11,202.78	2,097.42	14,764.72
Administration Cost	9,850.73	7,428.51	243.45	17,522.68
Publicity Expenses	4,286.22	2,937.40	0.00	7,223.62
Total	62,588.94	108,746.74	20,179.49	191,515.17

JICA official exchange rate is used (\$1.00 = ¥526.59, Jun. 2010) for converting from colone to dolar.

JFY 2008 includes the data from oct. 2008 to Mar. 2009.

JFY 2009 includes the data from apr. 2009 to Mar. 2010.

JFY 2010 includes the data from apr. to Jun. of 2010

Annex 7-2 Local cost born by Costarican Side

Unidad : DolaresEstadounidense

	JFY 2008	JFY 2009	JFY 2010	Total
Contract of Local Consultants	0.00	0.00	0.00	0.00
Training Implementation Expenses	0.00	0.00	0.00	0.00
Activity Implementation Expenses	671.26	1,705.55	640.92	3,017.73
Official Vehicle Maintenance Expenses	6,163.68	14,750.71	4,947.64	25,862.03
Travel Expenses	337.35	1,016.80	207.47	1,561.62
Personnel Employment (driver, secretary, etc.)	0.00	0.00	0.00	0.00
Administration Cost	2,785.14	6,680.02	1,858.55	11,323.70
Publicity Expenses	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	9,957.43	24,153.08	7,654.57	41,765.08

Added to above, ACTo procured a motor for boat (\$4652.58: 2008) and a 4WD vehicle (\$20,509.31: 2010).

As the Costarican fiscal year starts at Jun 1 and closes on Dec 31, the local cost present here is converted to JFY as follows:

Data of JFY 2008 is calculatedd by multiplied 2.5/12 to 2008 data plus a 3/12 of 2009 data.

Data of JFY 2009 is calculated by 9/12 of 2009 data plus a 3/6 of 2010 data.

Data of JFY 2010 is calculated by a 3/6 of 2010 data.

JICA official exchange rate is used (\$1.00 = ₡526.59, jun. 2010) for converting from colone to dolar .

Annex 8 List of Costarican Project Staffs

NAMES		DESIGNATION in Government		DESIGNATION IN PROJECT		PERIOD IN PROJECT	
Ronald Vargas	Executive Director of SINAC			Project Director		Oct 2008 - Mar 2009	
Guiselle Mendez	Executive Director of SINAC			Project Director		Apr 2009 - Present	
Luis Rojas Bolaños	Director of ACTo			Project Manager		Oct 2008 - Present	
Maria Elena Herrera	Manager of Wild Protected Area of ACTo			Sub Project manager		Oct 2009 - Present	
Erick Herrera	Administrator of REBACO			Operational coordinator		Oct 2010 - Present	
Sonia Calvo	Chief officer of the local management program			Project implementation Unit		April 2009 - Present	
Victor Montero	Chief officer of the controll and protection program			Project implementation Unit		March 2009 - Present	
Mariana Jimenez	Officer of the administration program			Project implementation Unit		Jun 2009 - Present	
Ana Maria Monge	Chief officer of the environmental education and public use program			Project implementation Unit		Mar 2009 - Present	
Jeffry Castillo	Officer of the environmental education and public use program			Project implementation Unit		Jun 2009 - Present	
Gabriela Calvo	Officer of the local management program			Project implementation Unit		Mar 2009 - Jun 2009	
Mahyar Shirazinia	Officer of the local management program			Project implementation Unit		Feb 2010 - Present	
Abel Castro	Resource guard			Project implementation Unit		Oct 2008 - Present	
Adolfo Bernald	Resource guard			Project implementation Unit		Oct 2008 - Present	
Minor Zuñiga	Resource guard			Project implementation Unit		Oct 2008 - Present	
Antonio Naranjo	Coodinator of the program of environmental education of ACTo			Project coordination unit		Oct 2008 - Present	
Laura Segura	Coodinator of the program of local management, ACTo			Project coordination unit		Oct 2008 - Present	
Marco Vinicio Araya	Manager of Wild Protected Area of executive directorate of SINAC			Project coordination unit		Oct 2008 - May 2010	
Jenny Ash	Manager of Wild Protected Area of executive directorate of SINAC			Project coordination unit		May 2010- Present	
Alan Valverde	Coodinator of the tourism program, Tortuguero national park			Project coordination unit		Oct 2008 - May 2009	
Gustavo Induni	Officer of the wild protected area			Project coordination unit		Oct 2008 - Present	

ZONIFICACIÓN DEL REFUGIO NACIONAL DE VIDA SILVESTRE BARRA DEL COLORADO, 2009

Leyenda

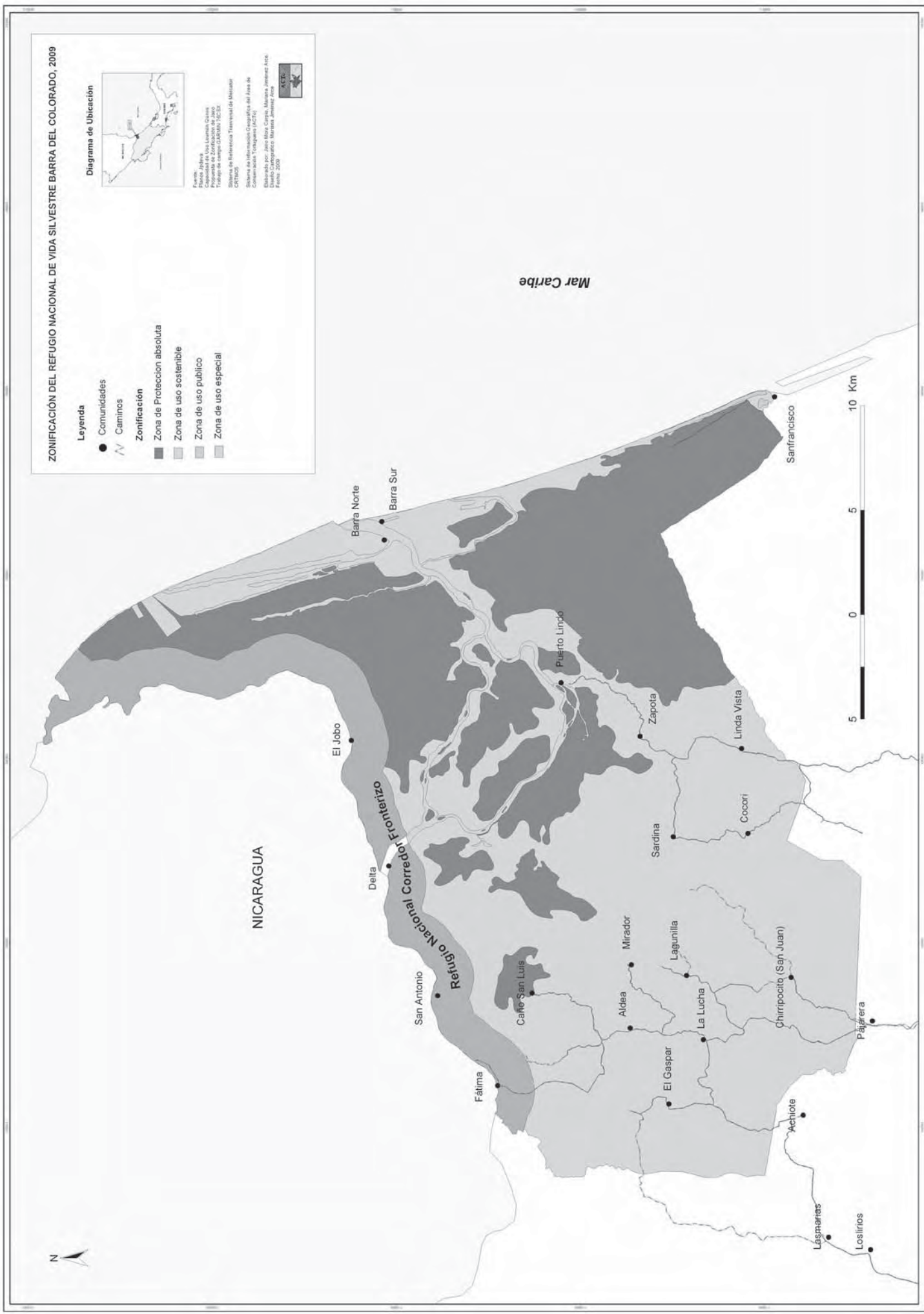
- Comunidades
- ~ Caminos

Zonificación

- Zona de Protección absoluta
- Zona de uso sostenible
- Zona de uso público
- Zona de uso especial



Fuente: Planos, fotos, videos, lecturas, etc.
 Proyecto de Zonificación de Vida Silvestre
 Trabajo de campo (LARGOS) / TCEES
 SRT/2009
 Sistema de Referencia: Transversal de Maricao
 Proyección: UTM
 Elaborado por: Jairo Mora Cordero, Mariana Jimenez Arce,
 Dirección: Catastrófico, Mariana Jimenez Arce
 Agosto 2009



Questionnaire
for Mid-term Review on the Project for
Participatory management of the Barra del Colorado National Wildlife Refuge

Managerial Level

- Project Director: Director of SINAC
 - (1) Has the Project's administrative mechanism (Manager, Sub Project Manager and Operational Coordinator), which was clarified by Consultation Team in Nov. 2009, been functioning well? If any points to be considered, could you explain them?
 - (2) Could you explain the reason why the two field offices were not constructed in spite of the budget allocation for FY 2009? Are there any possibilities/measures to realize the establishment of the above mentioned field offices soon?
 - (3) Having the fact on mind that SINAC is not main responsible organization for agricultural production, and that Ministry of Agriculture does not have sufficient resources to allocate for extension services, could you express your opinion, from the perspective of the Project's sustainability as well as impact, on extension of the sustainable production techniques that the Project introduced?

★The above-mentioned personnel are expected to respond, apart from this questionnaire, to additional questions on e-mail base.

- Project Manager: Director of ACTo
- Sub Project Manager: Manager of Protected Wild Areas of ACTo
- Operational Coordinator: Administrator of Barra del Colorado National Wildlife Refuge
 - (1) Has the Project's administrative mechanism, which was clarified by Consultation Team in Nov. 2009, been functioning well? If any points to be considered, could you explain them?
 - (2) Has the meeting mechanism, started since Consultation Team Mission in Nov.2009, been contributing to smooth implementation of the Project through the better communication and collaboration in your organization? Are you practicing those measures for improvement, such as recording/compiling the proceedings recommended by the Team? Are there yet any obstacles?
 - (3) Having the fact on mind that SINAC is not main responsible organization for agricultural production, and that Ministry of Agriculture does not have sufficient resources to allocate for extension services, could you express your opinion on the sustainable production techniques that the Project introduced from the perspective of the Project's sustainability as well as impact?

- (4) Output 2 is aiming at the official's capacity development in facilitation towards inhabitants/producers. To see the achievement of this Output, one of the indicators is the elaborated manual on production (indicator 2-2). Is this "manual" targeting the ACTo-SINAC officials as facilitator or targeting producers/local residents themselves?

Operational core level

- Officials of ACTo-SINAC (Project Implementation Unit)
- Officials of ACTo-SINAC (Project Coordination Unit)
 - (1) How do you describe the difference between "necessary materials for the 4 modules of the environmental education" (indicator 1-1) and "A manual for the environmental education" (indicator 2-2)?
 - (2) Do you have specific targeted figure of activities that currently created up to 25 activities with draft of manual?
- The ACTo-SINAC officials who experienced in provision of training to local residents/producers
 - (1) What are, you think, motivate over long term the local residents/producers to continue the sustainable production activities, based on your actual communication with them?
 - (2) If you feel difficulty in realization of Overall Goal (less negative impact on ecosystem in REBACO), could you specify them/reason why difficult?
- C/Ps/Participants in the training in Japan
 - (1) What part of the training in Japan, and how does it contribute to further improvement in participatory management of REBACO?

Local residents/Producers who participated in the Project training 【if arrangement possible】

- (1) Are you satisfied with the follow-up and technical guidance after the training? 【Indicator 2-1 for Output 2】
 - (2) Do you observe any changes about yourself as producers in your life (attitude, behavior, others) due to the Project's training?
- Producers who already adopt and actually practice sustainable productive techniques
 - (1) How do you feel and think about the sustainable techniques that you adopted?
 - (2) What type of assistance is necessary, you think, to extend such sustainable technique?
 - (3) What do you think about the extension services?

Annex 11 List of conducted collaborative events

Year	Month	Date	Activity	Venue	Cantidad de Participants	Person in charge
2009	April	14 , 15	Workshop on Monitoring and Effective Management of REBACO	Guápiles	23	Erick Herrera
2009	May		National Festival on Green Macaw	Barra del Colorado	Data not available	Erick Herrera
2010	February	2	World Wetlands Day	La Aldea	47	Ana María Monge
2010	February	2	World Wetlands Day	Barra del Colorado	150	Víctor Montero
2010	April	26 , 27	Workshop on Monitoring and Effective Management of REBACO	Guápiles	14	Erick Herrera
2010	July	23 - 25	Celebration of the 25th Anniversary of Refuge Establishment	Linda Vista	Aprx 400	Victor Montero
2010	July	30	Celebration of the 25th Anniversary of Refuge Establishment and Forum on Fair Market in Livestock Farming Industry	La Aldea	Aprx 150	Erick Herrera and Sonia Calvo

MINUTA DE DISCUSIONES
DE LA REVISIÓN DE MEDIO TÉRMINO DE
LA COOPERACIÓN TÉCNICA JAPONESA
SOBRE EL PROYECTO DE MANEJO PARTICIPATIVO
DEL REFUGIO NACIONAL DE VIDA SILVESTRE BARRA DEL COLORADO
ACORDADO ENTRE LAS AUTORIDADES CONCERNIENTES
DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA
Y
LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN

El Equipo Japonés de Evaluación de la Revisión de Medio Término (de ahora en adelante denominado como "el Equipo Japonés"), organizado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (de ahora en adelante denominado como "JICA") y dirigido por el Sr. MIYAZONO Hiroki, Asesor Técnico Ejecutivo, del Departamento de Medio Ambiente Global, JICA; visitó a la República de Costa Rica (de ahora en adelante denominada como "Costa Rica") del 9 al 30 de agosto de 2010 a fin de revisar los progresos y alcances de la cooperación técnica del Japón sobre el Proyecto de Manejo Participativo del Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del Colorado, (de ahora en adelante denominado como "el Proyecto").

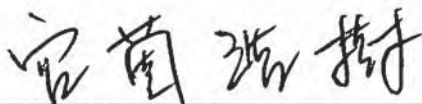
La Revisión del Medio Término fue conducida con el equipo de revisión costarricense, dirigido por la MSc. Saskia Rodríguez Steichen, Coordinadora de Cooperación Internacional del Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica.

Después de realizar investigaciones y análisis del desempeño y los alcances del Proyecto, el Equipo Conjunto Costa Rica-Japón de la Revisión de Medio Término (de ahora en adelante denominado como "el Equipo") preparó el Informe Conjunto de la Revisión de Medio Término (de ahora en adelante denominado como "el Informe") y presentó los resultados a las autoridades concernientes.

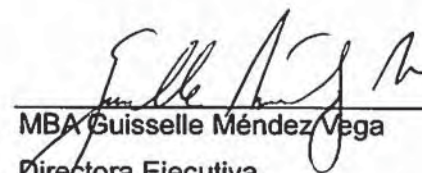
La presidenta y los miembros del Comité Conjunto de Coordinación (de ahora en adelante denominado como "JCC") aceptaron el Informe y acordaron a recomendar los asuntos escritos en el Informe a las autoridades respectivas.

Estos textos han sido preparados en español e inglés. En caso de alguna discrepancia en la interpretación, el texto en inglés prevalecerá.

San José 26 de agosto, 2010



Ing. MIYAZONO Hiroki,
Líder del Equipo
Equipo Japonés de la Evaluación Medio Término
Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Japón



MBA Guisselle Méndez Vega
Directora Ejecutiva
Sistema Nacional de Áreas de Conservación
Ministerio de Ambiente, Energía y
Telecomunicaciones
República de Costa Rica

INFORME DE LA REVISIÓN CONJUNTA DE MEDIO TÉRMINO
DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA JAPONESA
SOBRE EL PROYECTO DE MANEJO PARTICIPATIVO
DEL REFUGIO NACIONAL DE VIDA SILVESTRE BARRA DEL COLORADO, REPÚBLICA
DE COSTA RICA

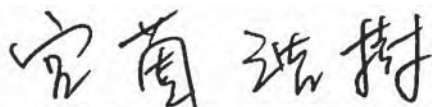
El equipo japonés de la revisión del medio término, organizado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (de ahora en adelante denominada como "JICA") dirigido por el Ing. MIYAZONO Hiroki, Asesor Técnico Ejecutivo, Departamento de Medio Ambiente Global, JICA; visitó la República de Costa Rica (de ahora en adelante denominada como "Costa Rica") del 9 al 30 de agosto de 2010 a fin de revisar los progresos y alcances de la cooperación técnica japonesa sobre el Proyecto de Manejo Participativo del Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del Colorado (de ahora en adelante denominado como "el Proyecto").

La Revisión del Medio Término fue conducida con el equipo de revisión costarricense, dirigido por la MSc. Saskia Rodríguez Steichen, Coordinadora de Cooperación Internacional del Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica.

Durante la Revisión de Medio Término en Costa Rica, se condujeron una serie de reuniones con las autoridades concernientes, e investigaciones de campo en las comunidades meta. Basado en las discusiones y las investigaciones, el Equipo Conjunto de la Revisión de Medio Término Costa Rica – Japón (de ahora en adelante denominado como "el Equipo"), acordó los contenidos del Informe Conjunto de la Revisión de Medio Término adjunto (de ahora en adelante denominado como "el Informe") y acordó informar en la tercera reunión del Comité Conjunto de Coordinación celebrado el 26 de agosto de 2010, para recomendar los asuntos escritos en el Informe a las autoridades respectivas.

Estos textos han sido preparados en español e inglés. En caso de alguna discrepancia en la interpretación, el texto en inglés prevalecerá.

San José, 26 de agosto de 2010




Ing. MIYAZONO Hiroki,

Líder del Equipo

Equipo Japonés de la Evaluación de Medio
Término

Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Japón



MSc. Saskia Rodríguez Steichen

Coordinadora Cooperación Internacional

Ministerio de Planificación Nacional y Política
Económica

República de Costa Rica

**Informe Conjunto de la
Revisión de Medio Término
sobre el Proyecto de Manejo Participativo del
Refugio Nacional de Vida Silvestre Barra del
Colorado**

Equipo Conjunto de Revisión de Medio Término

26 de Agosto, 2010

**Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC)
Agencia Internacional de Cooperación de Japón (JICA)**



Tabla de Contenidos

1. Resumen de la Revisión Intermedia	4
1-1 Objetivos de la Revisión Intermedia	4
1-2 Miembros del Equipo Conjunto de Revisión Intermedia	4
1-3 Agenda de la Revisión Intermedia	4
1-4 Esquema del Proyecto	5
1-4-1 Trasfondo del Proyecto	5
1-4-2 Resumen del Proyecto	5
1-5 Metodología del Estudio de Evaluación	6
2. Logros del Proyecto	6
2-1 Insumos	6
2-2 Actividades	7
2-3 Resultados	8
2-4 Objetivo del Proyecto	11
2-5 Objetivo Superior	12
2-6 Proceso de Implementación	13
3. Evaluación de Resultados basado en los cinco criterios	13
3-1 Relevancia	13
3-2 Efectividad	14
3-3 Eficiencia	15
3-4 Impactos	15
3-5 Sostenibilidad	16
4. Conclusión	18
5. Recomendaciones	19
ANNEXO:	23
Anexo 1 Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)	23

Anexo 2 Plan de Operación (PO)	23
Anexo 3 Tabla de Evaluación	23
Anexo 4 Despacho de Expertos	23
Anexo 5 Capacitación del Proyecto para funcionarios en Japón y otros países	23
Anexo 6 Equipo proporcionado por el lado Japonés	23
Anexo 7 Costos locales incurridos por el lado de Japón y Costa Rica	23
Anexo 8 Lista de los funcionarios costarricenses del Proyecto	23
Anexo 9 Mapa del área meta	23
Anexo 10 Cuestionario	23
Anexo 11 Lista de Eventos Colaborativos Realizados	23

Abreviaciones

ACTo	Área de Conservación Tortuguero
CATIE	Centro Agrónomo Tropical de Investigación y Enseñanza
ASP	Áreas Silvestres Protegidas
COBODES	Proyecto de Conservación de Bosques y Desarrollo Sostenible
CONAC	Consejo Nacional de Áreas de Conservación
CORACTo	Consejo Regional del Área de Conservación Tortuguero
FONAFIFO	Fondo Nacional de Financiamiento Forestal
GOJ	Gobierno de Japón
GOC	Gobierno de la Republica de Costa Rica
JCC	Comité de Coordinación Conjunta
JICA	Agencia Internacional de Cooperación de Japón
MAG	Ministerio de Agricultura y Ganadería
MIDEPLAN	Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica
MINAET	Ministerio de Ambiente Energía y Telecomunicaciones
M/M	Minutas de Reunión
ODA	Asistencia Oficial para el Desarrollo
PCM	Manejo del Ciclo del Proyecto
PDM	Matriz de Diseño del Proyecto
PSA	Pago de Servicios Ambientales
RD	Registro de Discusión
REBACO	Refugio Nacional de Vida Silvestre de Barra del Colorado
SINAC	Sistema Nacional de Áreas de Conservación

Consideraciones de género: El Equipo de Revisión reconoce la igualdad de géneros, sin embargo en este informe se utiliza por facilidad de redacción y lectura, las palabras en genero masculino cuando se refiere a un grupo de ambos géneros.

1. Resumen de la Revisión Intermedia

1-1 Objetivos de la Revisión Intermedia

- (1) Comprender el nivel de logro del Proyecto basado en PDM.
- (2) Revisar el desempeño del Proyecto con respecto a los cinco criterios de evaluación.
- (3) Hacer recomendaciones con respecto a medidas por tomar durante el periodo restante del proyecto, basado en resultados de las encuestas.
- (4) Escribir el Informe Conjunto de Revisión de Medio Término y compartir los contenidos con el personal pertinente.
- (5) Discutir y consultar cualquier otro tema necesario para mejorar aún más el Proyecto.

1-2 Miembros del Equipo Conjunto de Revisión Intermedia

Nombre	Título	Organización
<Por parte de Costa Rica>		
Msc. Saskia Rodríguez Steichen	Líder de Equipo	Directora de Cooperación Internacional, MIDEPLAN
Dra. Carmen Roldan Chacon	Miembro del Equipo	Coordinadora del Programa de Educación Ambiental, SINAC
<Por parte de Japón>		
Sr. MIYAZONO Hiroki	Líder de Equipo	Asesor Técnico Ejecutivo, Departamento de Ambiente Global, Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA)
Sr. ARAI Yuki	Gerencia de Evaluación	Funcionario del Programa, División II de Conservación Forestal y de Naturaleza, Departamento de Ambiente Global, Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA)
Srta. FURUTANI Noriko	Análisis de Evaluación	Investigadora Sénior, Departamento de Desarrollo Social, Global Link Management, Inc.

1-3 Agenda de la Revisión Intermedia

Luego de una preparación en Japón, el Equipo de Revisión medio término de Japón, llegó a Costa Rica el 9 de Agosto del 2010. El equipo condujo entrevistas y discusiones con los funcionarios del Proyecto, y los productores en los pueblos meta y otro personal pertinente, del 10 al 21 de Agosto. Basado en los resultados de las encuestas y una serie de discusiones, el Equipo hizo el Informe Conjunto de la Revisión Intermedia y lo entregó al JCC que se llevo a cabo el 26 de Agosto.

1-4 Esquema del Proyecto

1-4-1 Trasfondo del Proyecto

Costa Rica promueve la conservación de recursos naturales y el desarrollo de la industria turística como una de sus más importantes políticas nacionales, designando un 26% de sus tierras como áreas silvestres protegidas. Estas áreas silvestres protegidas son consideradas patrimonio natural del estado, en donde la ley forestal establece que solo se puede hacer actividades de capacitación, investigación y eco-turismo. Por otro lado, existen también áreas silvestres protegidas como los refugios de vida silvestre donde conviven propietarios privados, territorios estatales y comunidades, actualmente SINAC no cuenta con una estrategia clara de manejo para estas áreas silvestres protegidas.

El REBACO, localizado cerca de la frontera con Nicaragua en el Caribe Noreste de Costa Rica, es el refugio de vida silvestre más grande en el país, con una gran riqueza en biodiversidad. Sin embargo actividades humanas como la ganadería extensiva y la producción de arroz en gran escala que se realiza en algunos sectores del REBACO, están empezando a causar un impacto negativo en la conservación de los ecosistemas.

A petición de la República de Costa Rica, JICA inició el Proyecto en Octubre del 2008 con el propósito de reforzar la capacidad de ACTo-SINAC con respecto al manejo participativo del REBACO, por medio de educación ambiental, uso sostenible de los recursos naturales, monitoreo ambiental participativo, etc.

1-4-2 Resumen del Proyecto

El objetivo superior del Proyecto es “Se reducen los impactos negativos sobre los ecosistemas en el REBACO causados las actividades productivas y de vida de los habitantes” Y el Objetivo del Proyecto es “Se mejoran las capacidades del ACTo-SINAC necesarias para promover la participación activa de los habitantes en el manejo del REBACO.” Los resultados del Proyecto se describen a continuación:

- (1) Los funcionarios de ACTo-SINAC son capaces de implementar acciones de educación ambiental en el REBACO.
- (2) Los funcionarios de ACTo-SINAC tienen la capacidad de facilitar para que los productores puedan aprovechar los bienes y servicios de la biodiversidad en forma sostenible.
- (3) Se Mejora el sistema de trabajo conjunto entre los funcionarios de ACTo-SINAC, y los habitantes y las instituciones relacionadas para el manejo participativo.

Para producir los resultados mencionados anteriormente, se están implementando las siguientes actividades: preparar material de enseñanza para la educación ambiental, impartir programas de capacitación y transferencias técnicas para los productores sobre el uso sostenible de los recursos naturales, realizar monitoreo ambiental colaborativo.

1-5 Metodología del Estudio de Evaluación

La evaluación fue realizada;

- 1) Por el Equipo de Evaluación Conjunto (de ahora en adelante referido como “el Equipo
- 2) Por medio de la recolección de datos e información:
 - Examinando documentos preparados por el Proyecto
 - Entrevistando al experto de JICA, contrapartes de Costa Rica, y gente local en el área del Proyecto.
- 3) Por medio de la evaluación del grado de logro del Proyecto, y
- 4) Analizando el nivel de logro/desempeño global utilizando cinco criterios. Los cinco criterios se muestran en la siguiente tabla.

Criterios	Definición
1. Relevancia	Pregunta si el Objetivo del Proyecto y el Objetivo Superior todavía están manteniendo las necesidades prioritarias y preocupaciones en el momento de la evaluación.
2. Efectividad	Respecta al nivel con el cual se ha logrado el Objetivo del Proyecto, en relación con los resultados producidos por el Proyecto.
3. Eficiencia	Esta es la productividad del proceso de implementación. Qué tan eficientemente los varios insumos se convirtieron en los resultados y otros logros.
4. Impacto	Los cambios, intencional o no, directos o indirectos, positivos o negativos, los cuales se dan como resultado del Proyecto.
5. Sostenibilidad	Pregunta si es factible que los beneficios del Proyecto continúen después de que termine la asistencia externa.

2. Logros del Proyecto

2-1 Insumos

El Equipo confirmó que el Proyecto ha cumplido en su mayoría con los siguientes insumos, junto con el plan mencionado en el R/D y PDM.

[Por parte de Japón]

- 1) Envío de expertos a Costa Rica

Un experto de largo plazo y 3 expertos de corto plazo se enviaron al Proyecto para la transferencia de tecnología, hasta finalizar Julio del 2010.